

Einhell

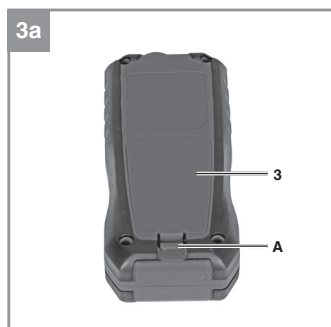
BT-LEM 70

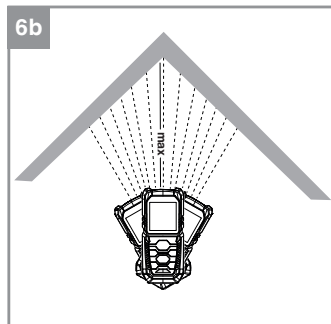
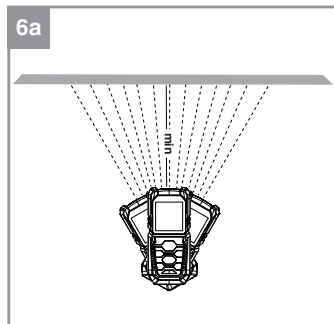
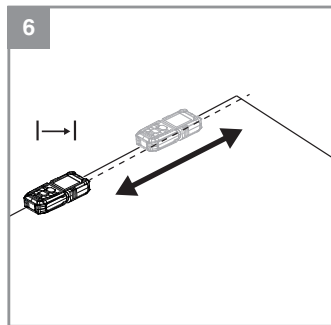
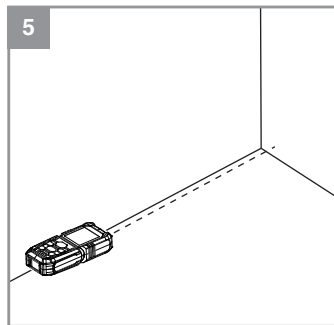
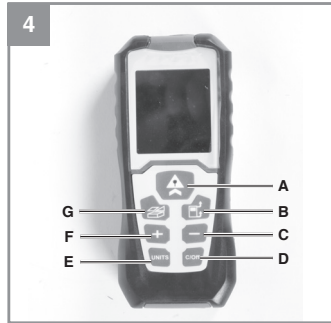
-
- D Originalbetriebsanleitung
Laser-Entfernungsmessgerät
 - F Instructions d'origine
Télémetre laser
 - NL Originele handleiding
Laser afstandsmeter
 - DK Original betjeningsvejledning
Laser-afstandsmåler
 - E Manual de instrucciones original
Distanciómetro láser
 - P Manual de instruções original
Medidor de distâncias a laser
 - PL Instrukcja oryginalną
Dalmierz laserowy

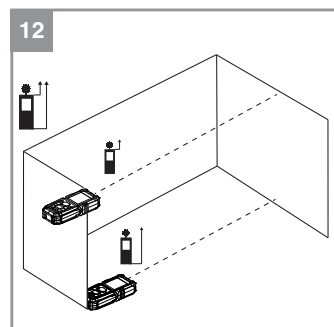
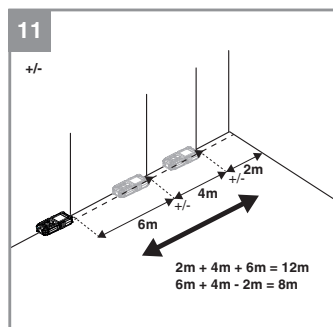
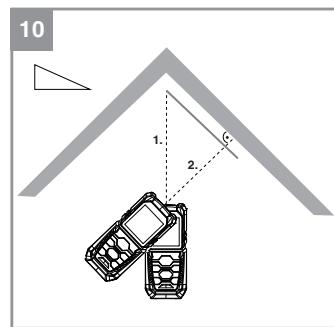
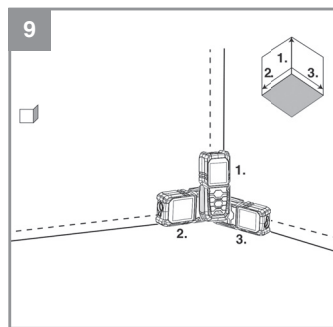
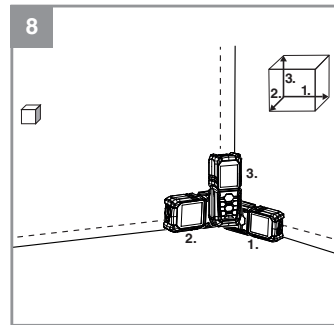
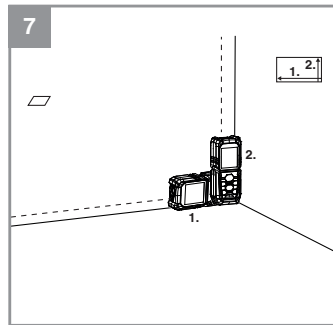


Art.-Nr.: 22.702.71

I.-Nr.: 21020







D



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

Gefahr:

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

Die aktuelle Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite www.isc-gmbh.info heruntergeladen werden.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr:**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Spezielle Hinweise zum Laser

**⚠ Gefahr! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2**



- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.

- Es ist nicht erlaubt Veränderungen am Laser vorzunehmen um die Leistung des Lasers zu erhöhen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.

Sicherheitshinweise zu den Batterien
Nutzung der Batterien

- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.
- Batterien nicht deformieren/beschädigen oder öffnen/auseinandernehmen und nicht kurzschließen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)


1. Gerät
2. Display
3. Batteriefachabdeckung

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Lasermessgerät
- Transportbeutel
- 2x Batterie LR03 (AAA); 1,5V 
- Originalbetriebsanleitung


3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laser ist nur für den Innenbereich gedacht und ausschließlich zum Messen von Distanzen bis zu 70 Meter zu verwenden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Reichweite: 0,2 - 70 m
 Genauigkeit: +/- 1,5 mm
 Stromversorgung: 3 V  ;
 2x 1,5 V, Typ AAA (LR03)
 Leistung: max. 700 mW
 Abmessungen (LxBxH): ca. 119 x 52 x 26 mm
 Material: Kunststoff
 Laserklasse: 2
 Wellenlänge Laser: 640-660 nm
 Leistung Laser: < 1 mW
 Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C
 Lagertemperaturbereich: +5 °C bis +30 °C
 Relative Luftfeuchte: 80%
 Aufstellhöhe (üNN) max.: 2000 m

5. Vor Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln (Bild 3a, 3b und 3c)

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (Bild 3a/Pos. 3), indem Sie den Verschluss (Bild 3a/Pos. A) nach innen drücken und Sie die Batteriefachabdeckung nach oben klappen.
- Legen Sie zwei Batterien LR03 (AAA) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-), wie auf dem Batteriefachboden angegeben (Bild 3c).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und achten Sie darauf, dass der Verschluss einrastet.

6. Bedienung

Hinweis!

Messweite und die Messgenauigkeit können von Umgebungseinflüssen wie z. B. Sonnenlicht oder durch schlechten Reflexionsgrad beeinflusst werden und beeinträchtigen das Messergebnis.

Gerät Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Einschalt-/Messtaste (A), um das Gerät einzuschalten. Das Display (2) leuchtet auf.
- Drücken und halten Sie für zwei Sekunden die Ausschalttaste (D), um das Gerät auszuschalten.

Erklärung der Funktionstasten (Bild 4)

- A Einschalt-/Messtaste
- B Auswahl des Distanzmess-Referenzpunktes
- C Subtraktion
- D Ausschalttaste
- E Auswahl der Messeinheit
- F Addition
- G Messoptionen-Taste

Messfunktionen verwenden

Hinweis

Nach Abschluss einer Messung schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Drücken Sie die Einschalt-/ Messtaste, um diesen wieder einzuschalten.

a) Einfache Distanz messen (Bild 5)

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Einschalt-/Messtaste (A) erneut, um den Laser einzuschalten.
- Durch erneutes Drücken der Einschalt-/Messtaste (A) wird das Messergebnis ermittelt und am Display angezeigt.

b) Fortlaufende Distanz messen

Symbol (Bild 6)

- Drücken und halten Sie die Einschalt-/Messtaste (A) für 2 Sekunden, um mit der fortlaufenden Distanzmessung zu beginnen.
- Min: kleinstes Messergebnis wird angezeigt (Bild 6a).
Max: höchstes Messergebnis wird angezeigt (Bild 6b).
Ganz unten wird das aktuelle Messergebnis in Echtzeit angezeigt.
- Drücken Sie kurz auf die Ausschalttaste (D), um die Messung zu beenden.

c) Flächen Messen

Symbol (Bild 7)

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie einmal die Messoptionen-Taste (G), um die Flächenmessung einzustellen

- Richten Sie die Linse des Lasers auf den ersten Punkt der Fläche, die Sie vermessen wollen.
- Drücken Sie einmal die Einschalt-/Messtaste (A) um die erste Distanzmessung (z. B. für die Länge) zu starten. Durch erneutes Betätigen dieser Taste wird der Messwert am Display angezeigt.
- Richten Sie nun den Laser auf den zweiten Punkt der Fläche, die Sie vermessen wollen.
- Drücken Sie wieder die Taste (A), um die zweite Distanzmessung (z. B. für die Breite) zu starten.
- Durch erneutes Drücken der Einschalt-/ Messtaste (A) wird der Wert der Länge und der Wert der Breite sowie die resultierende Fläche in m² angezeigt.

d) Volumen messen

Symbol (Bild 8)

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie zwei Mal die Messoptionen-Taste (G), um den Laser auf die Volumenmessung einzustellen.
- Drücken Sie die Einschalt-/Messtaste, um die erste Distanzmessung vorzunehmen (z.B. für die Länge) wie oben bei der Flächenmessung beschrieben.
- Richten Sie den Laser neu aus und wiederholen Sie die vorhergehende Aktion für die Messung der Breite und Höhe. Die Einzel-Messergebnisse sowie das Messergebnis für das Raumvolumen werden auf dem Display (2) des Lasers angezeigt.

e) Zwei nebeneinander stehende Flächen messen

Symbol (Bild 9)

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie drei Mal die Messoptionen-Taste (G), um den Laser auf die gewünschte Option einzustellen.
- Drücken Sie die Einschalt-/Messtaste, um die erste Distanzmessung vorzunehmen (für die Flächenbreite) wie oben bei der Flächenmessung beschrieben.
- Richten Sie den Laser neu aus und wieder-


holen Sie die vorhergehende Messung für die Messung der 1. Flächenmessung und für die 2. Flächenmessung.

- Das Ergebnis wird unten im Display in m² angezeigt.

f) Indirekte Distanzmessung

Zur Messung indirekter Distanzen verwendet der Laser den Satz des Pythagoras, um anhand zweier Messwerte den dritten Wert automatisch zu errechnen.

Zwei Bezugspunkte

Symbol  (Bild 10)

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie vier Mal die Messoptionen-Taste (G), um die Messfunktion zu aktivieren. Ein kleines Dreieck wird auf dem Display (2) dargestellt.
- Drücken Sie jeweils einmal die Einschalt-/Messtaste (A), um die beiden Distanzen zu messen. Achten Sie bei der Messung der zweiten Distanz darauf, dass der Laser rechtwinklig zur vermessenden Linie ausgerichtet ist. Die Messergebnisse werden auf dem Display des Lasers in Messreihenfolge angezeigt.

Maßeinheit einstellen

- Drücken Sie mehrmals die Taste (E) bis Sie die gewünschte Maßeinheit erreicht haben.

Messwert hinzufügen/abziehen (Bild 11)

Hinweis!

Sie können zwischen Addition und Subtraktion wechseln, indem Sie die Additionstaste (F) oder die Subtraktionstaste (C) drücken.

1. Drücken Sie die Einschalt-/Messtaste (A), um eine Distanzmessung vorzunehmen.
2. Drücken Sie die Additions- oder die Subtraktionstaste. Das Additions- oder das Subtraktionssymbol erscheint auf dem Display (2) des Lasers.
3. Drücken Sie noch einmal auf die Einschalt-/Messtaste (A), um die zweite Distanzmessung vorzunehmen. Der zweite Messwert wird automatisch zum/vom ersten Messwert hinzugefügt/abgezogen, je nachdem, ob Sie die Addition oder die Subtraktion eingestellt haben. Sie können diesen Vorgang beliebig oft wiederholen.

Messvorgang abbrechen/Messdaten löschen

Drücken Sie die Ausschalttaste (D) während des Messvorgangs, um diesen abzubrechen und um die gemessenen Daten zu löschen.

Messverlauf anzeigen lassen

1. Drücken Sie mehrmals die Additions- oder Subtraktionstaste, um nach und nach die letzten 20 Messdaten anzeigen zu lassen. Die Messdaten werden jetzt in umgekehrter Reihenfolge angezeigt.
2. Drücken Sie einmal die Einschalt-/Messtaste (A), um die Anzeige des Messverlaufs zu beenden.

Bezugspunkt einstellen

- Drücken Sie die Referenzpunkt-Taste (B), um zwischen den Referenzpunkten „Vorderkante“ und „Hinterkante“ (Bild 12) zu wechseln.
- Beim Wechseln des Referenzpunktes ertönt ein Piepton.
- Die Standardeinstellung für den Referenzpunkt beim Einschalten des Lasers ist „Hinterkante“.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Die Empfangslinse muss mit großer Sorgfalt gepflegt werden.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

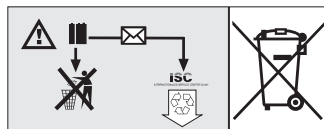
Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien ab oder senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Lagern und transportieren Sie das Laser-Entfernungsmessgerät nur in der mitgelieferten Schutztasche und halten Sie es stets sauber.

10. Fehlersuche

Code	Mögliche Ursache	Behebung
Err 10	Zu niedriger Batteriestand / leere Batterien.	Batterien wechseln.
Err 15	Außer Reichweite.	Messbereich nicht innerhalb der Reichweite.
Err 16	Zu schwacher Signalempfang oder zu lange Messzeit aufgrund zu schwacher Oberflächenreflektion.	Versuchen Sie, die Oberflächenreflektion zu erhöhen, z.B. mit einem weißen Papier.
Err 18	Zu starker Signalempfang aufgrund einer zu starken Oberflächenreflektion.	Zielen Sie nicht auf eine zu helle Oberfläche. Versuchen Sie diese mit einem Blatt Papier abzuschwächen.

D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisaukünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!
www.isc-gmbh.info

Garantieabwicklung
Produktinfos
Downloads
Ersatzteilservice
Reparatur
Zubehör
Servicepartner

ISC

International Service Center
www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Déclaration de conformité : les produits portant ce symbole satisfont à l'ensemble de la législation communautaire applicable de l'Espace économique européen.



MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Le mode d'emploi actuel peut être également téléchargé sous format PDF sur notre site Internet www.isc-gmbh.info.

1. Consignes de sécurité

Pour une utilisation sans danger et en toute sécurité de l'appareil de mesure, lisez attentivement toutes les instructions et tenez-en compte. Si l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés dans l'appareil sont susceptibles d'être endommagés. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN LIEU SÛR ET REMETTEZ-LES À TOUT NOUVEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL DE MESURE.

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Indications particulières relatives au laser

⚠ L'appareil de mesure est fourni avec une plaque d'avertissement au dos de l'appareil. Appareil à laser de classe 2



Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez jamais vous-même dans le faisceau laser. Vous risqueriez d'éblouir des personnes, de causer des accidents ou de causer des lésions oculaires.

N'approchez pas l'appareil de mesure de personnes porteuses de stimulateurs cardiaques. L'aimant génère un champ magnétique à l'intérieur de l'appareil de mesure qui peut entraver le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.

- Au cas où le faisceau laser frappe un œil, fermez immédiatement les yeux et déplacez la tête pour l'éloigner du faisceau. Ne jamais apporter de modifications au dispositif laser.
- Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil de mesure laser sans surveillance. Ils risqueraient d'éblouir d'autres personnes par mégarde.
- Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
- Ne pas mettre l'appareil de mesure à proximité de stimulateurs cardiaques. L'aimant génère un champ magnétique à l'intérieur de l'appareil de mesure qui peut entraver le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Maintenir l'appareil de mesure éloigné des supports de données magnétiques et des appareils réagissant aux sources magnétiques. L'effet de l'aimant peut entraîner des pertes de données irréversibles.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.

- Attention - si vous procédez d'une autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Il est interdit de procéder à des modifications sur le laser afin d'en augmenter la puissance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité relatives aux piles

Toujours insérer les piles correctement en respectant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et sur l'appareil.

- Introduire des piles alors que le laser est activé peut entraîner des accidents.
- En cas d'utilisation non conforme, cela peut faire couler les piles. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si vous entrez en contact avec le liquide des piles, nettoyez la partie du corps concernée à l'eau courante. Si du liquide des piles entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Le liquide de piles peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autre).
- Ne rechargez jamais des piles non appropriées. Risque d'explosion !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant d'insérer la pile.
- Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Risque de fuites important.
- Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Il convient de retirer immédiatement de l'appareil les piles complètement déchargées et de les mettre au rebut en respectant les règles prévues.
- Assurez-vous de bien éteindre l'appareil après toute utilisation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

- Ne déformez/N'endommagez pas les piles ou ne les ouvrez/démontez pas et ne les court-circuitez pas.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1/2)


1. Appareil
2. Écran
3. Couvercle du compartiment à piles

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Après déballage, vérifiez que l'appareil est complet et qu'il n'a pas été endommagé par le transport afin d'éviter tout risque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à notre service après-vente. Vous trouverez l'adresse du service après-vente dans nos conditions de garantie sur le bon de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Appareil de mesure laser
- Housse de transport
- 2 piles LR03 (AAA) ; 1,5 V 
- Mode d'emploi d'origine


3. Utilisation conforme à l'affectation

Le laser est uniquement conçu pour l'intérieur et doit être utilisé exclusivement pour mesurer des distances jusqu'à 70 mètres.

L'appareil doit être uniquement utilisé conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Portée : 0,2 - 70 m
 Précision : +/- 1,5 mm
 Pile électrique : 3V  ;
 2x1,5V, type AAA (LR3)
 Puissance : max. 700 mW
 Dimensions (LxbxH) : env. 119 x 52 x 26 mm
 Matériau : Plastique
 Classe de laser : 2
 Longueur d'ondes du laser : 640-660 nm
 Puissance laser : < 1 mW
 Température de service : 0 °C à +40 °C
 Température de stockage : +5 °C à +30 °C
 Humidité relative de l'air : 80 %
 Hauteur d'installation max. (NGF) : 2000 m

5. Avant la mise en service

Insertion/remplacement des piles (fig. 3a, 3b et 3c)

- Éteignez l'appareil.
- Retirez le couvercle du compartiment à piles (fig. 3a/pos. 3) en enfonçant la fermeture (fig. 3a/pos. A) vers l'intérieur et en rabattant le couvercle du compartiment à piles vers le haut.
- Insérez deux piles LR03 (AAA) en veillant à la bonne polarité (+/-), comme indiqué sur le fond du compartiment à piles (fig. 3c).
- Insérez le couvercle du compartiment à piles et veillez à ce que la fermeture s'enclenche.

6. Commande

Remarque !

La portée et la précision de la mesure peuvent être influencées par les conditions ambiantes comme p. ex. la lumière du soleil ou un degré de réflexion incorrect et altèrent le résultat de mesure.

Allumer / Éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour allumer l'appareil. L'écran (2) s'allume.
- Appuyez sur la touche d'arrêt (D) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour éteindre l'appareil.

Explication des touches de fonction (figure 4)

- A Touche de mise en marche/mesure
- B Sélection du point de référence du télémètre
- C Soustraction
- D Touche d'arrêt
- E Sélection de l'unité de mesure
- F Addition
- G Touche des options de mesure

Utilisation de fonctions de mesure


Remarque

Le rayon laser s'éteint automatiquement lorsqu'une mesure est terminée. Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure pour le rallumer.

a) Mesure d'une distance simple (figure 5)

- Mettez l'appareil en marche et appuyez à nouveau sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour allumer le laser.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour déterminer le résultat de mesure et l'afficher sur l'écran.

b) Mesure d'une distance continue

Symbole  (figure 6)

- Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure (A) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour démarrer la mesure de distance continue.
- Min : le résultat de mesure le plus petit s'affiche (figure 6a).
- Max : le résultat de mesure le plus élevé s'affiche (figure 6b).
- Le résultat de mesure actuel s'affiche tout en bas en temps réel.
- Appuyez brièvement sur la touche d'arrêt (D) pour terminer la mesure.

c) Mesure de la surface

Symbole  (figure 7)

Mettez l'appareil en marche et appuyez une fois sur la touche des options de mesure (G) pour régler la mesure de la surface.

- Dirigez la lentille du laser sur le premier point de la surface que vous voulez mesurer.
- Appuyez une fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour lancer la première mesure de distance (par ex. pour la longueur). Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour afficher la valeur de mesure sur l'écran.
- Dirigez à présent le laser sur le deuxième point de la surface que vous voulez mesurer.
- Appuyez à nouveau sur la touche (A) pour lancer la deuxième mesure de distance (par ex. pour la largeur).
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour afficher la valeur de la longueur et la valeur de la largeur ainsi que la surface en résultant en m².

d) Mesure du volume

Symbole  (figure 8)

- Mettez l'appareil en marche et appuyez deux fois sur la touche des options de mesure (G) pour régler le laser sur la mesure du volume.
- Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure pour procéder à la première mesure

de distance (par ex. pour la longueur) comme décrit ci-dessus pour la mesure de la surface.

- Redirigez le laser et répétez l'action précédente pour la mesure de la largeur et de la hauteur. Les résultats de mesure individuels ainsi que le résultat de mesure pour le volume spatial sont affichés sur l'écran (2) du laser.

e) Mesure de deux surfaces côte à côte


Symbole  (figure 9)

- Mettez l'appareil en marche et appuyez trois fois sur la touche des options de mesure (G) pour régler le laser sur l'option souhaitée.
- Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure pour procéder à la première mesure de distance (pour la largeur de la surface) comme décrit ci-dessus pour la mesure de la surface.
- Redirigez le laser et répétez la mesure précédente pour la mesure de la 1ère mesure de surface et pour la 2ème mesure de surface.
- Le résultat s'affiche en bas de l'écran en m².

f) Mesure de distance indirecte

Pour la mesure de distances indirectes, le laser utilise le théorème de Pythagore pour calculer automatiquement la troisième valeur à partir de deux valeurs de mesure.

Deux points de référence

Symbole  (figure 10)

- Mettez l'appareil en marche et appuyez quatre fois sur la touche des options de mesure (G) pour activer la fonction de mesure. Un petit triangle s'affiche sur l'écran (2).
- Appuyez respectivement une fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour mesurer les deux distances. Veillez lors de la mesure de la deuxième distance à ce que le laser soit dirigé perpendiculairement à la ligne à mesurer. Les résultats de mesure sont affichés sur l'écran du laser dans l'ordre de mesure.

Réglage de l'unité de mesure

- Appuyez plusieurs fois sur la touche (E) jusqu'à ce que vous ayez atteint l'unité de mesure souhaitée.

Addition/soustraction de valeur de mesure (figure 11)

Remarque !

Vous pouvez basculer entre addition et soustraction en appuyant sur la touche d'addition (F) ou la touche de soustraction (C).

1. Appuyez sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour procéder à une mesure de distance.
2. Appuyez sur la touche d'addition ou la touche de soustraction. Le symbole d'addition ou de soustraction apparaît sur l'écran (2) du laser.
3. Appuyez encore une fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour procéder à la deuxième mesure de distance. La deuxième valeur de mesure est ajoutée/retirée automatiquement à/de la première valeur de mesure selon que vous ayez réglé l'addition ou la soustraction. Vous pouvez répéter cette opération autant que fois que vous le souhaitez.

Annulation de l'opération de mesure/Suppression des données de mesure

- Appuyez sur la touche d'arrêt (D) pendant l'opération de mesure pour l'annuler et supprimer les données mesurées.

Affichage de la courbe de mesure

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche d'addition ou de soustraction pour afficher au fur et à mesure les 20 dernières données de mesure.
Les données de mesure s'affichent à présent dans l'ordre inverse.
2. Appuyez une fois sur la touche de mise en marche/mesure (A) pour terminer l'affichage de la courbe de mesure.

Réglage du point de référence

- Appuyez sur la touche de point de référence (B) pour basculer entre les points de référence « arête avant » et « arête arrière » (figure 12).
- Un bip signale le changement de point de référence.
- Lors de l'allumage du laser, le point de référence est réglé par défaut sur « arête arrière ».

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

7.1 Nettoyage

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- La lentille de réception doit être entretenue avec grand soin.

7.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

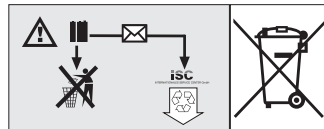
8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

En fin de vie de l'appareil, pensez à enlever les piles.

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Mise au rebut des piles

Les piles contiennent des matériaux nocifs pour l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau. Le fabricant y garantit une élimination selon les règles de l'art.



9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Stockez et transportez l'appareil de mesure uniquement dans la sacoche livrée et maintenez-le toujours propre.

10. Détection d'anomalies

Code	Cause probable	Élimination
Err 10	Niveau de charge trop faible / piles vides.	Remplacer les piles.
Err 15	Hors de portée.	La plage de mesure n'est pas dans la zone de couverture.
Err 16	Signal reçu trop faible ou durée de mesure trop longue en raison d'une réflexion trop faible de la surface.	Essayez d'augmenter la réflexion de la surface, par ex. avec du papier blanc.
Err 18	Signal reçu trop fort en raison d'une réflexion trop élevée de la surface.	Ne visez pas une surface trop claire. Essayez de l'atténuer avec une feuille de papier.

F



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

NL



Conformiteitsverklaring: met dit symbool gekenmerkte producten voldoen aan alle toepasselijke gemeenschapsvoorschriften van de Europese Economische Ruimte.



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

De actuele handleiding kan ook als PDF-bestand worden gedownload van onze internetsite www.isc-gmbh.info.

1. Veiligheidsaanwijzingen**Gevaar:**

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door, voordat u het apparaat in bedrijf neemt.

Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan de handleiding mee te overhandigen.

Bewaar de handleiding altijd goed!

Speciale aanwijzingen omtrent de laser

⚠ Gevaar! Laserstraling

Niet in de straal kijken

Laserklasse 2



- Nooit direct in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op reflecterende vlakken en personen of dieren. Ook een laserstraal met gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig - als u anders te werk gaat als hier beschreven, kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Het is niet toegestaan veranderingen aan de laser uit te voeren om het vermogen van de laser te verhogen.

- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet-inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Veiligheidsinstructies bij de batterijen

Gebruik van de batterijen

- Het plaatsen van batterijen bij ingeschakelde laser kan ongevallen veroorzaken.
- Bij ondeskundig gebruik kunnen de batterijen gaan uitlopen. Vermijd contact met de batterijvloeistof. Indien u in aanraking zou komen met batterijvloeistof, reinig het lichaamsdeel dan met stromend water. Als batterijvloeistof in de ogen belandt, dan moet u bovendien meteen een arts raadplegen.
- Uitgelopen batterijvloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Laad nooit batterijen op die daarvoor niet geschikt zijn. Explosiegevaar!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, sluit ze niet kort en haal ze niet uit.
- Raadpleeg meteen een arts, als een batterij werd ingeslikt.
- Reinig indien nodig contacten van batterij en apparaat, voordat u de batterijen plaatst.
- Let op de juiste polariteit, als u de batterijen plaatst.
- Verwijder lege batterijen meteen uit het apparaat. Er bestaat verhoogd uitloopgevaar.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig.
- Zet alleen batterijen van hetzelfde type in, en gebruik geen verschillende typen of gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.
- Controleer of het apparaat na gebruik is uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Batterijen niet deformereren/beschadigen of openen/uit elkaar nemen, en niet kortsluiten.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang**2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)**


1. Instrument
2. Display
3. Afdekking batterijvak

2.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.
- Controleer het apparaat om gevaren te vermijden na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar wend u in dit geval tot onze klantendienst. Het serviceadres vindt u in onze garantievoorwaarden op de garantiekaart.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Lasermeetinstrument
- Transporttas
- 2x 1,5 V batterij LR03 (AAA) 
- Originele handleiding


3. Reglementair gebruik

De laser is alleen bedoeld voor binnen en uitsluitend voor het meten van afstanden tot 70 meter.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor hij bedoeld is. Elk daarboven uitgaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Actieradius: 0,2 - 70 m
 Nauwkeurigheid: +/- 1,5 mm
 Stroomtoevoer: 3V  ;
 2x 1,5V, type AAA (LR03)
 Vermogen: max. 700 mW
 Afmetingen (L x B x H): ca. 119 x 52 x 26 mm
 Materiaal: kunststof
 Laserklasse: 2
 Golfengte laser: 640-660 nm
 Vermogen laser: < 1 mW
 Bedrijfstemperatuur: 0 °C bis +40 °C
 Opslagtemperatuur: +5 °C bis +30 °C
 Relatieve luchtvochtigheid: 80%
 Opstelhoogte (boven NAP) max.: 2000 m

5. Vóór inbedrijfstelling

Batterijen plaatsen/vervangen (fig. 3a, 3b en 3c)

- Schakel het instrument uit.
- Verwijder de afdekking van het batterijvak (fig. 3a, pos. 3) door de afsluiting (fig. 3a, pos. A) naar binnen te drukken en de afdekking naar boven te klappen.
- Plaats de batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (fig. 3c).
- Plaats de afdekking van het batterijvak weer erin, en let erop dat de afsluiting inklikt.

6. Bediening

Aanwijzing!

Meetwijde en meetnauwkeurigheid kunnen worden beïnvloed door externe factoren, zoals bijv. zonlicht of door een slechte reflectiegraad, en vervalsen het meetresultaat.

Laser in-/uitschakelen

- Druk op de toets Inschakelen/Meten (A) om de laser in te schakelen. Het display (2) licht op en er verschijnt een laserpunt op de plek waarop de laser is gericht.
- Druk ongeveer twee seconden op de „K / Uit“-toets (D) en houd deze ingedrukt om de laser uit te schakelen.

Verklaring van de functietoetsen (fig. 4)

- A Toets Inschakelen/Meten
- B Selectie van het referentiepunt voor de afstandsmeting
- C Aftrekking
- D Uitschakeltoets
- E Selectie van de meeteenheid
- F Optelling
- G Toets meetopties

Meetfuncties gebruiken**Aanwijzing**

Na afsluiting van een meting schakelt de laserstraal zich automatisch uit. Druk op de toets Inschakelen/Meten.

a) Enkele afstand meten (fig. 5)

- Schakel het instrument in en druk de toets Inschakelen/Meten (A) opnieuw in om de laser in te schakelen.
- Door de toets Inschakelen/Meten (A) opnieuw in te drukken verschijnt het meetresultaat op het display.

b) Doorlopende afstand meten**Symbool  (fig. 6)**

- Druk de toets Inschakelen/Meten (A) gedurende 2 seconden in en houd deze ingedrukt om met de doorlopende afstandsmeting te beginnen.
- Min: kleinste meetresultaat wordt weergegeven (fig. 6a).
Max: grootste meetresultaat wordt weergegeven (fig. 6b).
Helemaal beneden wordt het huidige meetresultaat weergegeven in real time.

c) Vlakken meten**Symbool  (fig. 7)**

Schakel het instrument in en druk eenmaal op de toets Meetopties (G) om de vlakmeting in te stellen.

- Richt de lens van de laser op het eerste punt van het vlak dat u wilt meten.
- Druk eenmaal op de toets Inschakelen/Meten (A) om de eerste afstandsmeting (bijv. voor de lengte) te starten. Door deze toets opnieuw in te drukken verschijnt de waarde op het display.
- Richt de laser nu op het tweede punt van het vlak dat u wilt meten.

- Druk weer op de toets (A) om de tweede afstandsmeting (bijv. voor de breedte) te starten.
- Door de toets Inschakelen/Meten (A) opnieuw in te drukken wordt de waarde van de lengte en de waarde van de breedte en het resulterende vlak in m² weergegeven.

d) Volume meten**Symbool  (fig. 8)**

- Schakel het instrument in en druk tweemaal op de toets Meetopties (G) om de laser in te stellen op de volumemeting.
- Druk op de toets Inschakelen/Meten om de eerste afstandsmeting uit te voeren (bijv. voor de lengte) zoals hierboven bij de vlakmeting beschreven.
- Richt de laser opnieuw uit en herhaal de vorige handeling voor de meting van de breedte en hoogte. De afzonderlijke meetresultaten en het meetresultaat voor het volume van de ruimte verschijnen op het display (2) van de laser.


e) Twee naast elkaar staande vlakken meten**Symbool  (fig. 9)**

- Schakel het instrument in en druk driemaal op de toets Meetopties (G) om de laser in te stellen op de gewenste optie.
- Druk op de toets Inschakelen/Meten om de eerste afstandsmeting uit te voeren (voor de breedte van het vlak) zoals hierboven bij de vlakmeting beschreven.
- Richt de laser opnieuw uit en herhaal de vorige meting voor de meting van de 1e vlakmeting en voor de 2e vlakmeting.
- Het resultaat verschijnt onderaan op het display in m².

f) Indirecte afstandsmeting

Voor de meting van indirecte afstanden gebruikt de laser de stelling van Pythagoras, om aan de hand van twee meetwaarden de derde waarde automatisch te berekenen.

Twee referentiepunten

Symbool  (fig. 10)

- Schakel het instrument in en druk viermaal op de toets Meetopties (G) om de meetfunctie te activeren. Er verschijnt een kleine driehoek op het display (2).
- Druk telkens eenmaal op de toets Inschakelen/Meten (A) om de beide afstanden te meten. Let er bij de meting van de tweede afstand op, dat de laser in een rechte hoek ten opzichte van de te meten lijn is uitgericht. De meetresultaten verschijnen op het display van de laser in meetvolgorde.

Maateenheid instellen

- Druk op de toets (E), tot u de gewenste maateenheid heeft bereikt.

Meetwaarde toevoegen/afrekken (fig. 11)

Aanwijzing!

U kunt omschakelen tussen optellen en aftrekken door op de toets Optelling (F) of de toets Aftrekking (C) te drukken.

1. Druk op de toets Inschakelen/Meten (A) om een afstandsmeting uit te voeren.
2. Druk op de toets Optelling of Aftrekking. Het symbool Optelling of Aftrekking verschijnt op het display (2) van de laser.
3. Druk nog eens op de toets Inschakelen/Meten (A) om de tweede afstandsmeting uit te voeren.

De tweede meetwaarde wordt automatisch bij de eerste meetwaarde opgeteld resp. ervan afgetrokken, al naargelang u de optelling of de aftrekking heeft ingesteld. U kunt dit proces herhalen zo vaak u wilt.

Meetproces annuleren/Meetgegevens verwijderen

- Druk op de toets Uitschakelen (D) tijdens het meetproces om dit te annuleren en om de gemeten gegevens te verwijderen.

Meetverloop laten weergeven

1. Druk meermaals op de toets Optelling of Aftrekking om na elkaar de laatste 20 meetgegevens te laten weergeven. De meetgegevens worden nu in omgekeerde volgorde weergegeven.
2. Druk eenmaal op de toets Inschakelen/Meten (A) om de indicatie van het meetverloop te beëindigen.

Referentiepunt instellen

- Druk op de toets referentiepunt (B) om te wisselen tussen de referentiepunten 'Voorkant' en 'Achterkant' (afbeelding 12).
- Bij het wisselen van het referentiepunt weerklinkt een pieptoon.
- De standaard instelling voor het referentiepunt bij het inschakelen van de laser is 'Achterkant'.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

7.1 Reiniging

- Het is aan te bevelen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststof delen van het apparaat kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het apparaat terecht kan komen. Het binnendringen van water in een elektrische apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.
- De ontvanglens moet met grote zorgvuldigheid worden verzorgd.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

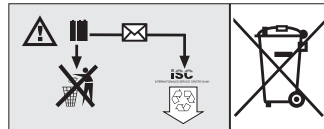
- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

Verwerking van de batterijen

Batterijen bevatten voor het milieu schadelijke materialen. Gooi batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Batterijen moeten ingezameld, gerecycled of milieuvriendelijk verwerkt worden. Stuur verbruikte batterijen aan iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Daar wordt door de fabrikant een vakkundige verwerking verzekerd.



9. Opbergen

Bewaar het instrument en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Bewaar en transporteer het meetinstrument alleen in de meegeleverde beschermtas en houd de laser-afstandsmeter altijd schoon.

10. Foutopsporing

Code	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Err 10	Te lage batterijstand / Lege batterijen	Batterijen vervangen
Err 15	Buiten actieradius	Meetbereik niet binnen de actieradius
Err 16	Te zwakke signaalontvangst of te lange meettijd op grond van te zwakke oppervlaktereflectie	Probeer om de oppervlaktereflectie te verhogen, bijv. met een wit papier
Err 18	Te sterke signaalontvangst op grond van een te sterke oppervlaktereflectie	Richt niet op een te licht oppervlak. Probeer dit af te zwakken met een blad papier.

NL



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

DK



Overensstemmelseserklæring: Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder alle fællesskabsforskrifter, der skal overholdes i EØS-området (europæisk økonomisk samarbejdsområde).



Fare! - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for tilskadekomst.

Fare:

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Den aktuelle betjeningsvejledning kan også downloades som PDF-fil fra vores internetside www.isc-gmbh.info.

1. Sikkerhedsanvisninger**Fare:**

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følg anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Særlige anvisninger vedrørende laser**⚠ Fare! Laserstråling****Kig ikke ind i strålen****Laserklasse 2**

- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan forårsage øjenskader.
- Forsigtig – afvigelse fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet.

- Det er ikke tilladt at foretage ændringer på laseren i et forsøg på at øge laserens ydelse.
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af, at sikkerhedsanvisningerne er blevet tilsidesat.

Sikkerhedsanvisninger til batterier**Brug af batterier**

- Indsætning af batterier med laseren tændt kan føre til ulykke.
- Forkert brug af batterierne kan føre til, at disse lækker. Undgå kontakt med batterivæsken. Skulle du komme i kontakt med batterivæske, skal den berørte kropsdel vaskes med rindende vand. Skulle du få batterivæske i øjnene, skal du tillige opsøge læge omgående.
- Lækket batterivæske kan føre til hudirritation og forbrænding.
- Udsæt aldrig batterier for overdreven varme, f.eks. fra solindfald, ild eller lignende.
- Genoplad aldrig batterier, der ikke er genopladelige. Eksplosionsfare!
- Batterier skal holdes på afstand af børn, må ikke kortsluttes eller skilles ad.
- Opsøg øjeblikkeligt læge, hvis et batteri er blevet slugt.
- Batteri- og produktkontakter skal om nødvendigt rengøres før indsætning.
- Vær opmærksom på at vende batterierne rigtigt.
- Opbrugte batterier skal straks tages ud. Øget risiko for lækage.
- Udskift altid alle batterier på én gang.
- Indsæt kun batterier af samme type, brug ikke forskellige typer eller brugte og nye batterier sammenblandet.
- Vær sikker på, at produktet er slukket efter brug.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal benyttes i et længere tidsrum.
- Batterier må hverken deformeres/beskadiges eller åbnes/skilles ad eller kortsluttes.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)


1. Produkt
2. Display
3. Dæksel til batterimagasin

2.2 Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transports-kader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garanti-periodens udløb.
- Kontroller produktet for mangler og evt. transportskader efter udpakningen – for at undgå fare. Brug ikke produktet, hvis du er i tvivl, men kontakt i dette tilfælde vores kundeservice. Serviceadressen findes i vores garanti-betingelser på garantikortet.

Fare!

**Produktet og emballagen er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for nedsvælgelse og kvælning!**

- Lasermåleudstyr
- Transportpose
- 2x batterier LR03 (AAA); 1,5V 
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse


Laseren er kun beregnet til brug indendørs og må udelukkende anvendes til at måle afstande op til 70 meter.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt

produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Rækkevidde:0,2 - 70 m
 Præcision: +/- 1,5 mm
 Strømforsyning: 3V  ;
 2x 1,5V, type AAA (LR03)
 Effekt: maks. 700 mW
 Mål (LxBxH): ca. 119 x 52 x 26 mm
 Materiale: Kunststof
 Laserklasse: 2
 Bølglængde, laser: 640-660 nm
 Effekt, laser: < 1 mW
 Driftstemperatur: 0 °C til +40 °C
 Opbevaringstemperaturområde: +5 °C til +30 °C
 Relativ luftfugtighed: 80%
 Opstillingshøjde (OHO) maks.: 2000 m

5. Før ibrugtagningen

Isætning/udskiftning af batterier (fig. 3a, 3b og 3c)

- Sluk produktet.
- Fjern dækslet til batterimagasinet (fig. 3a/ pos. 3) ved at trykke låsen (fig. 3a/pos. A) indad og klappe dækslet til batterimagasinet op.
- Læg to batterier LR03 (AAA) i, kontroller, at poleme vender rigtigt (+/-) iht. det, der er angivet i bunden af batterimagasinet (fig. 3c).
- Sæt dækslet til batterimagasinet i igen og kontroller, at låsen falder i hak.

6. Betjening

Bemærk!

Målevidde og målenøjagtighed kan påvirkes af omgivelserne som f.eks. sollys eller dårlig refleksionsgrad, som forringer måleresultatet.

Produkt tændes/slukkes

- Tryk på tænde-/måletasten (A) for at tænde for produktet. Displayet (2) lyser.
- Tryk på slukketasten (D) og hold den nede i to sekunder for at slukke for produktet.

Forklaring af funktionstasterne (fig. 4)

- A Tænde-/måletaste
- B Udvalg af afstands-måle-referencepunktet
- C Subtraktion
- D Slukketaste
- E Udvalg af måleenheden
- F Addition
- G Måleoptioner-taste

Målefunktioner bruges**Bemærk**

Når en måling er færdig, slukker laserstrålen helt automatisk. Tryk på tænde-/måletasten for at tænde den igen.

a) Mål enkelt afstand (fig. 5)

- Tænd for produktet og tryk på tænde-/måletasten (A) igen for at tænde for laseren.
- Når der trykkes på tænde-/måletasten (A), beregnes måleresultatet, som herefter vises i displayet.

b) Mål fortløbende afstand

Symbol  (fig. 6)

- Tryk på tænde-/måletasten (A) og hold den nede i 2 sekunder, så den fortløbende afstands-måling kan startes.
- Min: mindste måleresultat vises (fig. 6a). Maks: højeste måleresultat vises (fig. 6b). Helt nede vises det aktuelle måleresultat i real-time.
- Tryk kort på slukketasten (D) for at afslutte målingen.

c) Mål flader

Symbol  (fig. 7)

Tænd for produktet og tryk en gang på måleoptionstasten (G) for at indstille flademålingen

- Ret laserens linse mod det første punkt på fladen, der skal måles.
- Tryk en gang på tænde-/måletasten (A) for at starte den første afstands-måling (f.eks. til længden). Trykkes på denne taste igen, vises måleværdien i displayet.
- Ret nu laseren mod det andet punkt på fladen, der skal måles.
- Tryk igen på tasten (A) for at starte den anden afstands-måling (f.eks. til bredden).
- Trykkes igen på tænde-/måletasten (A), vises værdien for længden og værdien for bredden samt den målte flade i m².

d) Mål volumen

Symbol  (fig. 8)

- Tænd for produktet og tryk to gange på måleoptionstasten (G) for at indstille laseren på volumenmålingen.
- Tryk på tænde-/måletasten for at måle den første afstand (f.eks. til længden) iht. beskrivelsen ovenfor under flademålingen.
- Indstil laseren igen og gentag den foregående handling for at måle bredden og højden. De enkelte måleresultater samt måleresultatet for rumvolumenet vises i displayet (2) på laseren.

e) Mål to flader, der står ved siden af hinanden


Symbol  (fig. 9)

- Tænd for produktet og tryk tre gange på måleoptionstasten (G) for at indstille laseren på den ønskede option.
- Tryk på tænde-/måletasten for at måle den første afstand (til fladebredden) iht. beskrivelsen ovenfor under flademålingen.
- Indstil laseren igen og gentag den foregående handling for at måle den 1. flademåling og den 2. flademåling.
- Resultatet vises i m² nederst i displayet.

f) Indirekte afstands-måling

Indirekte afstande måles vha. iht. Pythagoras' sætning for at beregne den tredje værdi automatisk på basis af to måleværdier.

To referencepunkter

Symbol  (fig. 10)

- Tænd for produktet og tryk fire gange på måleoptionstasten (G) for at aktivere målefunktionen. En lille trekant ses i displayet (2).
- Tryk en gang på tænde-/måletasten (A) for at måle de to afstande. Sørg for, at laseren befinder sig i en ret vinkel til linjen, der skal måles, når den anden afstand måles. Måleresultaterne vises i målerækkefølgen i laserens display.

Måleenhed indstilles

- Tryk flere gange på tasten (E), til den ønskede måleenhed er nået.

Måleværdi tilføjes/trækkes fra (fig. 11)**Bemærk!**

Der kan skiftes mellem addition og subtraktion ved at trykke på additionstasten (F) eller subtraktionstasten (C).

1. Tryk på tænde-/måletasten (A) for at måle en afstand.
2. Tryk på additions- eller subtraktionstasten. Additions- eller subtraktionssymbolet fremkommer på laserens display (2).
3. Tryk en gang til på tænde-/måletasten (A) for at måle den anden afstand. Den anden måleværdi tilføjes automatisk til den første måleværdi eller trækkes automatisk fra, afhængigt af, om addition eller subtraktion er indstillet. Dette kan gentages, så ofte det ønskes.

Måling afbrydes/måledata slettes

- Tryk på slukketasten (D) under målingen for at afbryde målingen og slette de målte data.

Måleforløb vises

1. Tryk flere gange på additions- eller subtraktionstasten for at få vist de sidste 20 måledata lidt ad gangen. Måledataene vises nu i omvendt rækkefølge.
2. Tryk en gang på tænde-/måletasten (A) for at afslutte visningen af måleforløbet.

Referencepunkt indstilles

- Tryk på referencepunkt-tasten (B) for skifte mellem referencepunkterne "Forkant" og "Bagkant" (billede 12).
- Der høres en pipetone, når referencepunktet skiftes.
- Når laseren tændes, er standardindstillingen for referencepunktet "Bagkant".

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling**7.1 Rengøring**

- Vi anbefaler, at produktet rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til produktet med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da de vil kunne beskadige produktets kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Modtagelinsen skal håndteres meget forsigtigt.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

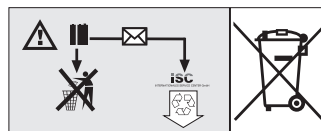
- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

Bortskaffelse af batterier

Batterier indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald; batterier må ikke udsættes for ild eller vand. Batterier skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt efter brug; dvs. de skal indleveres på genbrugsstation eller smides i særlige batterisorteringsbeholdere. Brugte batterier kan sendes til ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Så vil producenten sørge for en forskriftsmæssig bortskaffelse.



9. Opbevaring

Produktet og dets tilbehør skal opbevares et mørkt, tørt og frostfrit sted. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar produktet i den originale emballage.

Opbevar og transportér kun laser-afstandsmåleren i den medleverede beskyttelses taske og sørg altid for, at det er rent.

10. Fejlsøgning

Code	Mulig årsag	Afhjælpning
Err 10	For lavt batteriniveau / tomme batterier.	Skift batterier.
Err 15	Uden for rækkevidde.	Måleområde ikke inden for rækkevidde.
Err 16	For svag signalmodtagelse eller for lang måletid på grund af for svag overfladerefleksion.	Forsøg at øge overfladerefleksionen f.eks. med et stykke hvidt papir.
Err 18	For kraftig signalmodtagelse på grund af en for kraftig overfladerefleksion.	Ret ikke produktet mod en for lys overflade. Forsøg at svække denne med et stykke papir.

DK



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

E



Declaración de conformidad: Los productos marcados con este símbolo cumplen las disposiciones comunitarias de aplicación del Espacio Económico Europeo.



¡Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones.

¡Peligro!

Al usar aparatos, es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones original/estas instrucciones de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones original/las instrucciones de seguridad. No nos hacemos responsables de cualquier accidente o daño provocado por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

El manual de instrucciones actual también se puede descargar en formato PDF de nuestro sitio web www.isc-gmbh.info.

1. Instrucciones de seguridad**Peligro:**

Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Advertencias especiales sobre el láser

⚠ ¡Peligro! Radiación láser
No mirar directamente el trayecto del rayo
Clase de láser 2



- Nunca mirar directamente el canal de salida del rayo.
- No dirigir nunca el rayo láser a superficies reflectantes, ni tampoco a personas ni animales. Incluso un rayo láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- ¡Atención! Si se procede de forma diferente a la indicada aquí, se podría producir una exposición peligrosa a las radiaciones.

- No abrir nunca el módulo láser.
- No se permite realizar modificaciones en el láser para aumentar la potencia del láser.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de la no observancia de las advertencias de seguridad.

Instrucciones de seguridad para las pilas**Utilización de las pilas**

- Introducir las pilas con el láser encendido puede provocar accidentes.
- Si las pilas no se utilizan adecuadamente, su líquido podría derramarse. Evitar el contacto con el líquido de las pilas. En caso de que una parte de su cuerpo entre en contacto con el líquido de las pilas, limpiarla con agua corriente. En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, es imprescindible además acudir inmediatamente a un médico.
- El líquido puede provocar irritaciones o quemaduras.
- No exponer las pilas a un calor excesivo ni a la radiación solar, el fuego o similares.
- Nunca cargar pilas que no sean recargables. ¡Peligro de explosión!
- Mantener las pilas fuera del alcance los niños, no cortocircuitarlas, ni abrirlas.
- En caso de ingerir una pila, acudir inmediatamente a un médico.
- Cuando sea necesario, limpiar los contactos de las pilas y de los aparatos antes de introducirlos.
- Asegurarse de introducir las pilas con la polaridad correcta.
- Extraer inmediatamente las pilas gastadas del aparato. En caso contrario, existe un gran peligro de que se derrame el líquido.
- Cambiar siempre todas las pilas a la vez.
- Introducir solamente baterías del mismo tipo, no utilizar tipos diferentes o mezclar pilas usadas con nuevas.
- Asegurarse de apagar el aparato después de usarlo.
- Retirar las pilas cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un largo tiempo.
- No deformar/dañar o abrir/desmontar las pilas ni cortocircuitarlas.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)


1. Aparato
2. Display
3. Tapa del compartimento de las pilas

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.
- Después de desembalar el aparato, comprobar que esté completo y que no presente daños producidos por el transporte con el fin de evitar peligros. En caso de duda no utilizarlo y ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica. La dirección de servicio está indicada en las condiciones de garantía en la tarjeta de garantía.

¡Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas ni piezas pequeñas! ¡Existe riesgo de ingestión y asfixia!

- Medidor láser
- Bolsa de transporte
- 2 pilas LR03 (AAA); 1,5V 
- Manual de instrucciones original


3. Uso adecuado

El láser está destinado únicamente al uso en interiores y debe utilizarse exclusivamente para medir distancias de hasta 70 metros.

Este aparato solo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso será inadecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Radio de alcance:0,2 - 70 m
 Precisión: +/- 1,5 mm
 Alimentación de corriente: 3 V  ;
2x 1,5 V, Typ AAA (LR03)
 Potencia: máx. 700 mW
 Dimensiones (lar. x an. x al.):
aprox. 119 x 52 x 26 mm
 Material: Plástico
 Clase de láser: 2
 Longitud de onda láser: 640-660 nm
 Potencia láser: < 1 mW
 Temperatura de servicio:0 °C a +40 °C
 Margen de temperatura
 de almacenamiento: + 5 °C a +30 °C
 Humedad relativa del aire: 80%
 Altura colocación máx.
 (por encima del nivel del mar): 2000 m

5. Antes de la puesta en marcha

Cómo colocar/cambiar las pilas (fig. 3a, 3b y 3c)

- Apagar el aparato.
- Retirar la tapa del compartimento de las pilas (fig. 3a/pos. 3) presionando el cierre (fig. 3a/pos. A) hacia dentro y abriendo hacia arriba la tapa del compartimento.
- Introducir dos pilas LR03 (AAA) asegurando que la polaridad sea correcta (+/-), como se indica en el fondo del compartimento de las pilas (fig. 3c).
- Volver a poner la tapa asegurándose de que el cierre se enclave.

6. Manejo

¡Advertencia!

El ancho y la precisión de medición pueden estar influidos por factores del entorno como la luz solar o un grado de reflexión desfavorable, de manera que perjudican el resultado de medición.

Cómo encender/apagar el aparato

- Presionar la tecla de conexión/medición (A) para encender el láser. El display (2) se enciende.
- Mantener pulsada la tecla de desconexión (D) durante dos segundos para apagar el aparato.

Explicación de las teclas de función (fig. 4)

- A Tecla de conexión/medición
- B Selección del punto de referencia de la medición de distancia
- C Resta
- D Tecla de desconexión
- E Selección de la unidad de medición
- F Suma
- G Tecla de opciones de medición

Cómo utilizar las funciones de medición

Aviso

Una vez finalizada una medición, se apaga automáticamente el rayo láser. Mantener pulsada la tecla de conexión/medición para volver a encenderla.

a) Medición de una distancia sencilla (fig. 5)

- Encender el aparato y pulsar la tecla de encendido/medición (A) de nuevo para encender el láser.
- Pulsando de nuevo la tecla de conexión/medición (A), se determina el resultado de la medición y se muestra en el display.

b) Medición de una distancia continua

Símbolo (fig. 6)

- Mantenga pulsada la tecla de conexión/medición (A) durante 2 segundos para iniciar la medición de una distancia continua.
- Min: se muestra el resultado de medición menor (figura 6a).
Máx: se muestra el resultado de medición mayor (figura 6b).
Abajo del todo se muestra el resultado de medición actual en tiempo real.

- Presione brevemente la tecla de desconexión (D) para terminar la medición.

c) Medición de superficies

Símbolo (fig. 7)

Encender el aparato y pulsar una vez la tecla opciones de medición (G) para ajustar la medición de superficies

- Apuntar el lente del láser al primer punto de la superficie que se desea medir.
- Pulsar una vez la tecla de conexión/medición (A) para iniciar la primera medición de distancia (por ejemplo, para la longitud). Pulsando de nuevo esta tecla, el valor medido se muestra en el display.
- Apuntar a continuación el láser al segundo punto de la superficie que se desea medir.
- Volver a pulsar la tecla (A) para iniciar la segunda medición de distancia (por ejemplo, para el ancho).
- Pulsando de nuevo la tecla de conexión/medición (A) se muestra el valor de la longitud y el del ancho, así como el área resultante en m².

d) Cómo medir el volumen

Símbolo (fig. 8)

- Encender el aparato y pulsar dos veces la tecla de opciones de medición (G) para poner el láser en la medición del volumen.
- Pulsar la tecla de conexión/medición para tomar la primera medición de distancia (por ejemplo, para la longitud) como se describe anteriormente para la medición de superficies.
- Volver a alinear el láser y repetir la acción anterior para medir el ancho y el alto. Los resultados de las mediciones individuales y el resultado de la medición del volumen de la habitación se muestran en el display (2) del láser.

e) Cómo medir dos superficies contiguas

Símbolo (fig. 9)


- Encender el aparato y pulsar tres veces la tecla de opciones de medición (G) para poner el láser en la opción deseada.
- Pulsar la tecla de conexión/medición para tomar la primera medición de distancia (para el ancho de la superficie) como se describe anteriormente para la medición de superficies.

- Volver a alinear el láser y repetir la medición anterior para la 1ª medición de la superficie y para la 2ª medición de la superficie.
- El resultado se muestra en el display en m².

f) Cómo medir una distancia indirecta

Para medir las distancias indirectas, el láser utiliza el teorema de Pitágoras para calcular automáticamente el tercer valor a partir de dos valores medidos.

Dos puntos de referencia

Símbolo  (fig. 10)

- Encender el aparato y presionar la tecla de opciones de medición (G) cuatro veces para activar la función de medición. En el display (2) aparece un pequeño triángulo.
- Pulsar una vez la tecla de conexión/medición (A) para medir las dos distancias. Al medir la segunda distancia, asegurarse de que el láser está alineado perpendicularmente a la línea de medición. Los resultados de la medición se muestran en el display del láser en el orden de medición.

Cómo ajustar la unidad de medición

- Pulsar varias veces la tecla (E) hasta que se haya llegado a la unidad de medición deseada.

Cómo sumar/restar un valor de medición (fig. 11)

¡Advertencia!

Se puede cambiar entre la suma y la resta pulsando la tecla de suma (F) o la tecla de resta (C).

1. Pulsar la tecla de conexión/medición (A) para medir una distancia.
2. Pulsar la tecla de suma o de resta. El símbolo de suma o resta aparece en el display del láser (2).
3. Pulsar la tecla de conexión/medición (A) de nuevo para tomar la segunda medición de distancia. El segundo valor medido se suma/resta automáticamente al primer valor medido, dependiendo de si se ha seleccionado la suma o la resta. Se puede repetir este proceso tantas veces como se desee.

Cómo cancelar la medición/borrar los datos de medición

Pulsar la tecla de desconexión (D) durante el proceso de medición para cancelarlo y para borrar los datos medidos.

Cómo visualizar el historial de mediciones

1. Pulsar la tecla de suma o resta varias veces para visualizar gradualmente los últimos 20 datos medidos. Los datos medidos se muestran ahora en orden inverso.
2. Pulsar una vez la tecla de conexión/medición (A) para terminar la visualización del historial de mediciones.

Cómo ajustar el punto de referencia

- Pulsar la tecla del punto de referencia (B) para cambiar entre los puntos de referencia „canto delantero“ y „canto posterior“ (fig. 12).
- Suena un pitido cuando se cambia el punto de referencia.
- El ajuste predeterminado para el punto de referencia cuando se enciende el láser es el „canto posterior“.

7. Limpieza, mantenimiento y pedido de piezas de repuesto

7.1 Limpieza

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que penetre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico, existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- Tratar la lente de captura con mucho cuidado.

7.2 Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

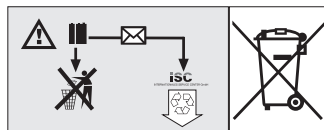
Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Eliminación de las pilas

Las pilas contienen materiales perjudiciales para el medio ambiente. No tirar las pilas al cubo de la basura, al fuego o al agua. Las pilas deben eliminarse o reciclarse de forma ecológica. Enviar las pilas gastadas a iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. El fabricante garantiza que así se eliminarán de forma adecuada.



9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y protegido de las heladas. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Guardar y transportar el medidor de distancias por láser solo en la funda de protección suministrada y mantenerlo siempre limpio.

10. Localización de averías

Código	Posibles causas	Solución
Err 10	Nivel de pila excesivamente bajo/vacío.	Cambiar las pilas
Err 15	Fuera del radio de alcance.	El rango de medición no se encuentra dentro del radio de alcance.
Err 16	La recepción de la señal es demasiado débil o el tiempo de medición demasiado largo porque el reflejo de la superficie es demasiado débil.	Intentar incrementar el reflejo de la superficie, por ejemplo con papel blanco.
Err 18	La recepción de la señal es demasiado intensa porque el reflejo de la superficie es demasiado fuerte.	No apuntar a una superficie tan clara. Intentar debilitarla con una hoja de papel.

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.



Declaração de conformidade: os produtos marcados com este símbolo cumprem todas as regras comunitárias aplicáveis do Espaço Económico Europeu.



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

O manual de instruções atual também pode ser descarregado em formato PDF da nossa página de internet www.isc-gmbh.info.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Notas especiais sobre o laser

⚠ Perigo! Radiação laser
Não olhe para o raio

Classe de laser 2



- Nunca olhe diretamente para a trajetória dos raios.
- Nunca direcione o raio laser para superfícies refletoras, pessoas ou animais. Mesmo um raio laser de potência reduzida poderá causar danos oculares.
- Cuidado – poderá ficar exposto a radiação perigosa se decidir adoptar métodos que não os aqui referidos.
- Nunca abra o módulo de laser.
- É proibido efetuar alterações no laser para aumentar a sua potência.

- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela inobservância das instruções de segurança.

Instruções de segurança relativas às pilhas**Utilização das pilhas**

- A colocação das pilhas com o laser ligado poderá causar acidentes.
- Em caso de utilização imprópria, as pilhas podem vaziar. Evite o contacto com o líquido das pilhas. Se entrar em contacto com o líquido das pilhas, lave a parte do corpo afectada com água corrente. Caso o líquido das pilhas entre nos olhos, deverá consultar de imediato um médico.
- O líquido das pilhas vazado pode provocar irritações cutâneas e queimaduras.
- Nunca exponha as pilhas ao calor excessivo, como luz solar, fogo ou semelhante.
- Nunca recarregue as pilhas que não são adequadas para tal. Perigo de explosão!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças, não as ligue em curto-circuito nem as separe.
- Consulte imediatamente um médico se tiver engolido uma pilha.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de as colocar.
- Ao colocar, tenha atenção à polaridade correcta.
- Retire de imediato as pilhas vazias do aparelho. Existe um elevado risco de derramamento.
- Troque sempre todas as pilhas.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo, não utilize tipos diferente ou pilhas novas e usadas em conjunto.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado após a utilização.
- Retire as pilhas do aparelho em caso de não utilização prolongada.
- Não deforme/danifique ou abra/decomponha as pilhas nem as curta-circuite.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho (figuras 1)**


1. Aparelho
2. Visor
3. Cobertura do compartimento das pilhas

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.
- Após o desembalamento, verifique se o aparelho está completo e se apresenta eventuais danos de transporte – para evitar perigos. Em caso de dúvida, não o utilize; nessas circunstâncias, dirija-se antes ao nosso serviço de assistência técnica. A morada do serviço de assistência técnica encontra-se nas nossas condições da garantia no certificado de garantia.

Atenção!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Aparelho de medição a laser
- Bolsa de transporte
- 2 pilhas de 1,5 V  LR03 (AAA)


3. Utilização adequada

O laser foi concebido apenas para espaços interiores e deve ser usado apenas para medir distâncias até 70 metros.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alcance: 0,2 - 70 m
 Precisão: +/- 1,5 mm
 Alimentação de corrente: 3V  ;
 2x 1,5 V, tipo AAA (LR03)
 Potência:máx. 700 mW
 Dimensões (C x L x A): ...aprox. 119 x 52 x 26 mm
 Material: Plástico
 Classe de laser: 2
 Comprimento de onda do laser: 640-660 nm
 Potência do laser: < 1 mW
 Temperatura de serviço: 0 °C até +40 °C
 Gama de temperaturas de armazenamento: +5 °C até +30 °C
 Humidade relativa do ar: 80%
 Altura máx. de instalação (acima do nível do mar): 2000 m

5. Antes da colocação em funcionamento

Colocar/trocar as pilhas (figuras 3a, 3b e 3c)

- Desligue o aparelho.
- Retire a cobertura do compartimento das pilhas (figura 3a/pos. 3), premindo o fecho (figura 3a/pos. A) para dentro e levantando a mesma.
- Coloque as pilhas tendo atenção à polaridade correta (figura 3c).
- Coloque novamente a cobertura do compartimento das pilhas e certifique-se de que o fecho engata.

6. Operação

Nota!

A amplitude e a precisão de medição podem ser influenciadas pelas influências ambientais, como p. ex. a luz solar ou graus desfavoráveis de reflexão, o que afeta o resultado de medição.

Ligar/desligar o laser

- Prima a tecla de ligação/medição (A), para ligar o laser. O visor (2) acende-se e é exibido um ponto laser na posição para a qual o laser está direcionado.
- Mantenha a tecla "K/desligar" (D) premida durante dois segundos, para desligar o laser.

Explicação dos botões de função (figura 4)

- A Tecla de ligação/medição
- B Seleção do ponto de referência para a medição da distância
- C Subtração
- D Tecla para desligar
- E Seleção da unidade de medição
- F Adição
- G Tecla de opções de medição

Utilizar as funções de medição


Nota

O raio laser desliga-se automaticamente quando uma medição é concluída. Prima a tecla de ligação/medição.

a) Medir distância simples (figura 5)

- Ligue o aparelho e prima novamente a tecla de ligação/medição (A) para ligar o laser.
- O resultado de medição é exibido no visor quando prime novamente a tecla de ligação/medição (A).

b) Medir distância contínua

Símbolo  (figura 6)

- Mantenha a tecla de ligação/medição (A) premida durante 2 segundos, para iniciar a medição de distância contínua.
- Min.: é exibido o resultado de medição mais pequeno (figura 6a).
Máx.: é exibido o resultado de medição maior (figura 6b).
Totalmente em baixo é exibido o resultado de medição atual em tempo real.

c) Medir superfícies

Símbolo  (figura 7)

Ligue o aparelho e prima uma vez a tecla de opções de medição (G), para ajustar a medição de superfícies.


- Direcione a lente do laser para o primeiro ponto da superfície que pretende medir.
- Prima uma vez a tecla de ligação/medição (A), para iniciar a primeira medição da distância (p. ex. para o comprimento). O valor medido é exibido no visor quando prime novamente esta tecla.
- Direcione agora o laser para o segundo ponto da superfície que pretende medir.
- Prima novamente a tecla (A), para iniciar a segunda medição da distância (p. ex. para a largura).
- Premindo novamente a tecla de ligação/medição (A) são exibidos o valor do comprimento e o valor da largura, bem como a superfície resultante em m².

d) Medir volumes

Símbolo  (figura 8)

- Ligue o aparelho e prima duas vezes a tecla de opções de medição (G), para ajustar o laser para a medição de volumes.
- Prima a tecla de ligação/medição, para efetuar a primeira medição da distância (p. ex. para o comprimento) como descrito anteriormente para a medição de superfícies.
- Alinhe novamente o laser e repita a ação anterior para a medição da largura e da altura. Os resultados de medição individuais, bem como o resultado de medição para o volume da divisão são exibidos no visor (2) do laser.

e) Medir duas superfícies adjacentes

Símbolo  (figura 9)


- Ligue o aparelho e prima três vezes a tecla de opções de medição (G), para ajustar o laser para a opção pretendida.
- Prima a tecla de ligação/medição, para efetuar a primeira medição da distância (para a largura da superfície) como descrito anteriormente para a medição de superfícies.
- Alinhe novamente o laser e repita a medição anterior para a medição da 1.ª medição de superfícies e para a 2.ª medição de superfícies.

- O resultado é exibido em baixo no visor em m^2 .

f) Medição de distâncias indiretas

Para medir distâncias indiretas o laser utiliza o Teorema de Pitágoras, para calcular automaticamente o terceiro valor em função dos dois valores medidos.

Dois pontos de referência

Símbolo  (figura 10)

- Ligue o aparelho e prima quatro vezes a tecla de opções de medição (G), para ativar a função de medição. É apresentado um pequeno triângulo no visor (2).
- Prima respetivamente uma vez a tecla de ligação/medição (A), para medir as duas distâncias. Ao medir a segunda distância, certifique-se de que o laser está alinhado em ângulo reto com a linha a medir. Os resultados de medição são exibidos no visor do laser pela sequência de medição.

Ajustar a unidade de medida

- Prima a tecla (E) até ser exibida a unidade de medição pretendida.

Adicionar/subtrair o valor medido (figura 11)

Nota!

Pode alternar entre adição e subtração, premindo a tecla de adição (F) ou a tecla de subtração (C).

1. Prima a tecla de ligação/medição (A), para efetuar uma medição de distâncias.
2. Prima a tecla de adição ou de subtração. O símbolo de adição ou de subtração é exibido no visor (2) do laser.
3. Prima mais uma vez a tecla de ligação/medição (A), para efetuar a segunda medição da distância.
O segundo valor medido é adicionado/subtraído automaticamente ao/do primeiro valor medido, em função de ter ajustado a adição ou a subtração. Pode repetir este processo as vezes que quiser.

Interromper o processo de medição/apagar os dados de medição

- Prima a tecla para desligar (D) durante o processo de medição, para cancelar o mesmo e apagar os dados medidos.

Visualizar o histórico de medições

1. Prima várias vezes a tecla de adição ou de subtração, para visualizar gradualmente os últimos 20 dados de medição.
Os dados de medição são exibidos agora na sequência inversa.
2. Prima uma vez a tecla de ligação/medição (A), para terminar a exibição do histórico de medições.

Ajustar o ponto de referência

- Prima a tecla do ponto de referência (B) para mudar entre os pontos de referência "parte da frente" e "parte de trás" (figura 12).
- Ao mudar o ponto de referência é emitido um bipe.
- O ponto de referência predefinido ao ligar o laser é "parte de trás".

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho diretamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- A lente de receção tem de ser tratada com muito cuidado.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

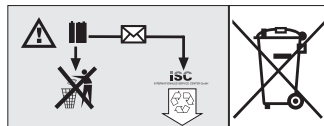
Podem encontrar os preços e informações atuais em www.isc-gmbh.info

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

Eliminação das pilhas

As pilhas contêm substâncias que são prejudiciais ao meio ambiente. Não deite as pilhas para o lixo doméstico, para o lume ou para dentro de água. As pilhas devem ser recolhidas, recicladas e eliminadas de forma ecológica. Envie as pilhas descarregadas para a iSC GmbH, Eschenstraße 6 em D-94405 Landau. O fabricante garante uma eliminação ecologicamente correta.



9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

Guarde e transporte a ferramenta de medição apenas no saco de proteção fornecido e mantenha sempre o medidor de distâncias a laser limpo.

10. Localização de falhas

Código	Possível causa	Solução
Err 10	Nível da pilha muito baixo/pilhas descarregadas.	Trocar as pilhas.
Err 15	Fora do alcance.	A área de medição não está dentro do alcance.
Err 16	Receção do sinal demasiado fraca ou tempo de medição demasiado longo devido a reflexão demasiado fraca da superfície.	Tente aumentar a reflexão da superfície, p. ex. com um papel branco.
Err 18	Receção do sinal demasiado forte devido a uma reflexão demasiado forte da superfície.	Não direcione para uma superfície muito clara. Tente atenuá-la com uma folha de papel.

P



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

PL



Deklaracja zgodności WE: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odpowiednie przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. w razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Aktualną wersję instrukcji obsługi można również pobrać jako plik PDF ze strony internetowej: www.isc-gmbh.info.

1. Wskazówki bezpieczeństwa**Niebezpieczeństwo!**

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Specjalne wskazówki odnośnie pracy z laserem**⚠ Niebezpieczeństwo! Promieniowanie laserowe**

Nie patrzeć w promień lasera
Klasa lasera: 2



- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w bieg promieni lasera.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na ludzi lub zwierzęta ani na powierzchnie odbijające światło. Również laser o niewielkiej mocy może spowodować uszkodzenia oka.
- Zachować ostrożność: W razie postępowania niezgodnego z instrukcją obsługi może dojść

do niebezpiecznego wystawienia na działanie promieniowania laserowego.

- Nigdy nie otwierać modułu lasera.
- Zabrania się wprowadzania wszelkich zmian w laserze w celu zwiększenia jego mocy.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa.

Wskazówki bezpieczeństwa - baterie**Stosowanie baterii**

- Włożenie baterii do włączonego lasera może być przyczyną wypadku.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wylania się baterii. Unikać kontaktu z płynem baterii. W razie kontaktu z płynem baterii przemyć daną część ciała pod bieżącą wodą. Jeżeli płyn dostał się do oczu należy również natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Płyn, który wylał się z baterii, może być przyczyną podrażnień skóry i poparzeń.
- Nigdy nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, słońca, ognia itp.
- Nigdy nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie zwierać i nie rozmontowywać.
- Jeżeli bateria została połknięta, natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską!
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii oczyścić kontakty baterii i urządzenia.
- Wkładając baterie zwrócić uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia. Niebezpieczeństwo wylania się baterii.
- Wymieniać zawsze cały komplet baterii (nie wymieniać baterii pojedynczo).
- Stosować zawsze baterie tego samego rodzaju. Nie stosować jednocześnie baterii różnego rodzaju lub nowych baterii ze zużytymi.
- Upewnić się, że po zakończeniu użytkowania urządzenia zostało ono wyłączone.
- Jeżeli urządzenie ma nie być stosowane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.
- Nie zniekształcać, uszkadzać, otwierać ani nie rozmontowywać baterii i nie zwierać ich biegunów.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)


1. Urządzenie
2. Ekran
3. Pokrywa komory baterii

2.2 Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.
- Aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom należy po rozpakowaniu urządzenia sprawdzić, czy jest ono kompletne i czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się o pomoc do naszego serwisu technicznego. Adres serwisu zamieszczony jest w warunkach gwarancji w karcie gwarancyjnej urządzenia.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Laserowy przyrząd pomiarowy
- Futerał
- Baterie LR03 (AAA) 1,5 V - 2 szt. 
- Oryginalna instrukcja obsługi

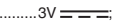
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Laser przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i wyłącznie do pomiaru odległości nie większych niż 70 metrów.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Zakres pracy: 0,2 – 70 m
 Dokładność: +/- 1,5 mm
 Zasilanie: 3V 
 1,5V, typ AAA (LR03) - 2 szt.
 Moc: maks. 700 mW
 Wymiary (dł. x szer. x wys.): ok. 119 x 52 x 26 mm
 Materiał: tworzywo sztuczne
 Klasa lasera: 2
 Długość fali lasera: 640-660 nm
 Moc lasera: < 1 mW
 Temperatura robocza: od 0 °C do +40 °C
 Temperatura składowania: od +5 °C do +30 °C
 Względna wilgotność powietrza: 80%
 Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.): 2000 m

5. Przed uruchomieniem

Wkładanie/wymiana baterii (rys. 3a, 3b i 3c)

- Wylądzić urządzenie.
- Zdjąć pokrywę komory na baterie (rys. 3a / poz. 3) - w tym celu nacisnąć do środka zamknięcie (rys. 3a / poz. A) i podnieść pokrywę.
- Włożyć baterie, zwracając przy tym uwagę na odpowiednie położenie biegunów (rys. 3c).
- Z powrotem włożyć pokrywę komory baterii i zwrócić uwagę na to, aby zamknięcie się zatrzasnęło.

6. Obsługa

Wskazówka!

Warunki otoczenia jak np. światło słoneczne lub powierzchnie, które słabo odbijają wiązkę laserową, mogą wpłynąć na zakres i dokładność pomiaru i pogorszyć jakość wyniku pomiaru.

Włączanie/wyłączanie lasera

- Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru (A), aby włączyć laser. Ekran (2) się zapala. Na ekranie wyświetlany jest punkt lasera w miejscu, na które laser jest skierowany.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „K/OFF” (D), aby wyłączyć laser.

Objaśnienie funkcji przycisków funkcyjnych (rys. 4)

- A Włącznik/przycisk pomiaru
- B Wybór punktu odniesienia pomiaru odległości
- C Odejmowanie
- D Włącznik
- E Wybór jednostki pomiarowej
- F Dodawanie
- G Przycisk opcji pomiaru

Stosowanie funkcji pomiarowych

Wskazówka

Po zakończeniu pomiaru laser się automatycznie wyłącza. Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru.

a) Pomiar pojedynczy (rys. 5)

- Włączyć urządzenie i nacisnąć ponownie włącznik/przycisk pomiaru (A), aby włączyć laser.
- Nacisnąć ponownie włącznik/przycisk pomiaru (A), aby wyświetlić na ekranie wynik pomiaru.

b) Pomiar ciągły

Symbol (rys. 6)

- Aby rozpocząć pomiar ciągły nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy włącznik/przycisk pomiaru (A).
- Min: wyświetlany jest najmniejszy wynik pomiaru (rys. 6a).
Max: wyświetlany jest największy wynik pomiaru (rys. 6b).
Na dole wyświetlany jest aktualny wynik pomiaru w czasie rzeczywistym.

c) Pomiar powierzchni

Symbol (rys. 7)

Włączyć urządzenie i nacisnąć jeden raz przycisk opcji pomiaru (G), aby wybrać funkcję pomiaru powierzchni.

- Skierować soczewkę lasera na pierwszy punkt mierzonej powierzchni.
- Nacisnąć jeden raz włącznik/przycisk pomiaru (A), aby rozpocząć pierwszy pomiar (np. długości). Nacisnąć ponownie przycisk, aby wyświetlić na ekranie wynik pomiaru.
- Następnie skierować laser na drugi punkt mierzonej powierzchni.
- Nacisnąć przycisk (A), aby rozpocząć drugi pomiar (np. szerokości).
- Nacisnąć ponownie włącznik/przycisk pomiaru (A), aby wyświetlić zmierzoną długość i szerokość oraz obliczoną powierzchnię w m².

d) Pomiar objętości

Symbol (rys. 8)

- Włączyć urządzenie i nacisnąć dwa razy przycisk opcji pomiaru (G), aby przełączyć laser na funkcję pomiaru objętości.
- Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru, aby wykonać pierwszy pomiar odległości (np. długości) tak jak opisano wyżej w punkcie „Pomiar powierzchni”.
- Skierować na nowo laser i powtórzyć powyższe czynności, aby zmierzyć szerokość i wysokość. Na ekranie (2) urządzenia wyświetlane są poszczególne wyniki oraz wynik pomiaru objętości.

e) Pomiar dwóch sąsiadujących ze sobą powierzchni


Symbol (rys. 9)

- Włączyć urządzenie i nacisnąć trzy razy przycisk opcji pomiaru (G), aby przełączyć laser na żądaną opcję.
- Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru, aby wykonać pierwszy pomiar odległości (szerokość powierzchni) tak jak opisano wyżej w punkcie „Pomiar powierzchni”.
- Skierować laser na nowo i powtórzyć poprzedni pomiar tak, aby wykonać pomiar pierwszej i następnie drugiej powierzchni.
- Wynik pomiaru wyświetlany jest w m² na dole ekranu.

f) Pośredni pomiar odległości

Aby wykonać pośredni pomiar odległości laser wykorzystuje twierdzenie Pitagorasa, aby przy pomocy dwóch pomiarów automatycznie obliczyć trzecią wartość.

Dwa punkty odniesienia

Symbol  (rys. 10)

- Włączyć urządzenie i nacisnąć cztery razy przycisk opcji pomiaru (G), aby aktywować tę funkcję pomiaru. Na ekranie (2) wyświetlany jest mały symbol trójkąta.
- Nacisnąć każdorazowo jeden raz włącznik/przycisk pomiaru (A), aby zmierzyć obie odległości. Podczas pomiaru drugiej odległości zwrócić uwagę na to, aby promień lasera znajdował się pod kątem prostym do linii, która ma zostać zmierzona. Wyniki pomiaru są wyświetlane na ekranie lasera w kolejności wykonania pomiarów.

Ustawienie jednostki pomiarowej

- Naciskając przycisk (E) wybrać żądaną jednostkę dla wykonywanych pomiarów.

Dodawanie/odejmowanie wartości pomiaru (rys. 11)**Wskazówka!**

Naciskając przycisk dodawania (F) lub odejmowania (C) można przełączać między funkcjami dodawania i odejmowania.

1. Nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru (A), aby zmierzyć odległość.
2. Nacisnąć przycisk dodawania lub odejmowania. Symbol dodawania lub odejmowania wyświetlany jest na ekranie (2) lasera.
3. Ponownie nacisnąć włącznik/przycisk pomiaru (A), aby zmierzyć drugą odległość. Druga zmierzona odległość jest automatycznie dodawana lub odejmowana od pierwszej wartości, odpowiednio do wybranej funkcji dodawania lub odejmowania. Tą czynność można powtarzać dowolną ilość razy.

Przerwanie pomiaru / usuwanie danych pomiaru

- Aby przerwać pomiar i usunąć z pamięci zmierzone wartości należy nacisnąć włącznik (D) podczas mierzenia.

Wyświetlenie przebiegu pomiarów

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk dodawania lub odejmowania, aby po kolei wyświetlić ostatnie 20 zmierzonych wartości. Zmierzone wartości wyświetlane są w odwrotnej kolejności.
2. Nacisnąć jeden raz włącznik/przycisk pomiaru (A), aby zakończyć wyświetlanie przebiegu pomiarów.

Ustawienie punktu odniesienia

- Nacisnąć przycisk punktu odniesienia (B), aby przełączać między punktami odniesienia „Przednia krawędź” i „Tylna krawędź” (rys. 12).
- Podczas przełączania punktu odniesienia słychać piknięcie.
- Standardowo po włączeniu lasera ustawiony jest punkt odniesienia „Końcówka”.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych**7.1 Czyszczenie**

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Należy dbać o stan soczewki odbioru sygnału.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji. Naprawę urządzenia należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

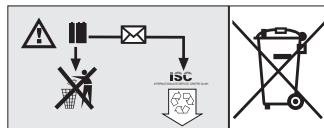
Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

8. Utylizacja i recykling

Urządzenie umieszczone jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

Utylizacja baterii

Baterie zawierają niebezpieczne dla środowiska materiały. Nie wyrzucać baterii do śmieci, nie wrzucać ich do ognia lub wody! Baterie należy oddawać do punktów zbiorczych, poddawać recyklingowi bądź utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Zużyte baterie można przesłać na adres iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam producent zapewni ich właściwą utylizację.



9. Składowanie

Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury miejscu. Optymalna temperatura składowania wynosi od 5 do 30 °C. Elektronarzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Na czas przechowywania i transportowania należy włożyć przyrząd pomiarowy do futerału, który został dostarczony wraz z urządzeniem. Utrzymywać dalmierz laserowy w czystości.

10. Wyszukiwanie usterek

Kod	Możliwa przyczyna	Sposób usuwania
Err 10	Za niski poziom naładowania baterii / baterie są rozładowane	Wymienić baterie
Err 15	Poza zakresem pracy	Obszar pomiaru leży poza zakresem pracy urządzenia
Err 16	Zbyt słaby odbiór sygnału lub za długi czas pomiaru na skutek zbyt słabego odbijania się wiązki laserowej od powierzchni	Należy spróbować zwiększyć odbijanie wiązki od powierzchni, np. przez natożenie na nią białej kartki papieru
Err 18	Zbyt silny odbiór sygnału na skutek zbyt mocnego odbijania się wiązki lasera od powierzchni	Nie kierować wiązką lasera na zbyt jasne powierzchnie. Spróbować zmniejszyć odbijanie przy pomocy kartki papieru

PL



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamiennione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

EU

- | | |
|---|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretivas CE e normas para o artigo</p> <p>DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkéhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uyguntluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stafla vöru</p> |
|---|--|

Laser-Entfernungsmessgerät BT-LEM 70 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/68/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | Noise: measured $L_{WA} = dB(A)$; guaranteed $L_{WA} = dB(A)$ |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = KW; L/D = cm |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | Notified Body: |
| Notified Body: | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 61010-1; EN 60825-1; EN 61326-1

Landau/Isar, den 04.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager Yang/Product-Management

First CE: 19
 Art.-No.: 22.702.71 I.-No.: 21020
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR023445
 Documents registrar: Daniel Laubmeier
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar







EH 07/2020 (01)

